

オンライン登録会員利用規約	Online Membership Agreement
日本語	English
この利用規約（以下、「本規約」といいます。）は、SWK（エスダブルケー）（以下、「SWK」といいます。）が提供するサービス（以下、「本サービス」といいます。）の利用条件を定めるものです。登録会員の皆さま（以下、「会員」といいます。）には、会員は、本規約に承諾の上、本サービスの利用を申し込むものとし、本規約に従って、本サービスをご利用いただきます。	These terms and conditions of use (hereinafter referred to as the “Terms”) shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan. It defines the terms and conditions of use of the services provided by SWK. Terms are set forth for all registered members (hereinafter referred to as the “Members”). Members shall apply for use of the Service upon acceptance of Terms and shall use the Service in accordance with the Terms.
第1条    適用 本規約は、会員とSWK との間の本サービスの利用に関わる一切の係に適用されるものとします。 SWK は本サービスに関し、本規約のほか、ご利用にあたってのルール等、各種の定め（以下、「個別規定」といいます。）をすることがあります。これら個別規定はその名称のいかんに関わらず、本規約の一部を構成するものとします。 本規約の規定が前条の個別規定の規定と矛盾する場合には、個別規定において特段の定めなき限り、個別規定の規定が優先されるものとします。	Article1    Application These Terms shall apply to all relationships between the Member and SWK regarding the use of the Service. In addition to these Terms SWK may establish various rules and regulations regarding the use of the Service (hereinafter referred to as “Individual Regulations”). These Individual Regulations may be referred to by any name. Regardless of the name by which these Individual Regulations are called, they shall constitute a part of these Terms. In the event of any conflict between these Terms and Individual Regulations of the preceding Article, the Individual Regulations shall take precedence unless otherwise specified in Individual Regulations.
第2条    利用登録 本サービスにおいては、登録希望者が本規約に同意の上、SWK の定める方法によって利用登録を申請し、SWK がこれを承認することによって、利用登録が完了するものとします。 SWK は、利用登録の申請者に以下の事由があると判断した場合、利用登録の申請を承認しないことがあり、その理由については一切の開示義務を負わないものとします。 ・利用登録の申請に際して虚偽の事項を届け出た場合 ・本規約に違反したことがある者からの申請である場合 ・その他、SWK が利用登録を相当でないと判断した場合	Article 2    Registration The registration for this service shall be completed when a prospective registrant agrees to these Terms and applies for registration for use of the service in the manner prescribed by SWK, and when SWK approves the application. SWK may not approve an application for registration if it determines that the applicant has any of the following reasons and shall not be obligated to disclose the reasons for such denial. ・ The applicant has submitted false information when applying for registration. ・ If the application is from a person who has violated these Terms ・ In addition, when SWK judges that the registration is not appropriate.
第3条    会員 ID およびパスワードの管理 会員は、自己の責任において、本サービスの会員 ID およびパスワードを適切に管理するものとします。 会員は、いかなる場合にも、会員 ID およびパスワードを第三者に譲渡または貸与し、もしくは第三者と共用することはできません。SWK は、会員 ID とパスワードの組み合わせが登録情報と一致してログインされた場合には、その会員 ID を登録している会員自身による利用とみなします。 会員 ID 及びパスワードが第三者によって使用されたことによって生じた損害は、SWK に故意又は重大な過失がある場合を除き、SWK は一切の責任を負わないものとします。	Article 3    Management of Member ID and Password Members shall be responsible for the proper management of their Member ID and Password for the Service. Members may not, under any circumstances, transfer or lend their Member ID and Password to a third party or share them with a third party. SWK will consider the use of the service by the member who has registered the Member ID. SWK shall not be liable for any damage caused by using a Member ID and Password by a third party, except in the case of intentional or gross negligence on the part of SWK.
第4条    利用料金および支払方法 会員は、本規約への同意およびその後団体の要求に応じて、SWK の会費（以下「会費」といいます）を支払うことに同意します。 会員は、本サービスの有料部分の対価として、SWK が別途定め、本ウェブサイトに表示する利用料金を、そこに記載されているとおりに支払うものとします。	Article 4    Usage Fees and Payment Methods Members agree to pay SWK Membership fees (“Fees”)at the execution of this Agreement and as the SWK requires thereafter. Members will pay such Fees for the paid portion of the Service, which is separately determined by SWK and displayed on this Web site. Fees are payable as described therein.

<div>第5条 禁止事項</div> <div>会員は、本サービスの利用にあたり、以下の行為をしてはなりません。</div> <div><div><div>・法令または公序良俗に違反する行為</div><div>・犯罪行為に関連する行為</div><div>・本サービスの内容等、本サービスに含まれる著作権、商標権ほか知的財産権を侵害する行為</div><div>・SWK、ほかの会員、またはその他第三者のサーバーまたはネットワークの機能を破壊したり、妨害したりする行為</div><div>・本サービスによって得られた情報を商業的に利用する行為</div><div>・SWK のサービスの運営を妨害するおそれのある行為</div><div>・不正アクセスをし、またはこれを試みる行為</div><div>・他の会員に関する個人情報等を収集または蓄積する行為</div><div>・不正な目的を持って本サービスを利用する行為</div><div>・本サービスの他の会員またはその他の第三者に不利益、損害、不快感を与える行為</div><div>・他の会員に成りすます行為</div><div>・SWK が許諾しない本サービス上での宣伝、広告、勧誘、または営業行為</div><div>・面識のない異性との出会いを目的とした行為</div><div>・SWK のサービスに関連して、反社会的勢力に対して直接または間接に利益を供与する行為</div><div>・その他、SWK が不適切と判断する行為</div></div></div> <div>第 5 条 利用</div> <div>会員は、会員サービスを違法な目的または本条で禁止された目的のために利用しないことに同意するものとします。会員は、当団体に損害を与えるような行為を一切行わないことに同意するものとします。</div> <div><div>・他人の法的権利を侵害し、嫌がらせ、罵倒、脅迫すること；</div><div>・当団体または第三者の知的財産権を侵害する行為；</div><div>・コンピュータウィルス等有害なプログラムを使用もしくは提供する行為、またはその恐れのある行為；</div><div>・詐欺行為；</div><div>・違法なギャンブル、懸賞、ねずみ講等に関与する行為、またはそれを創作する行為；</div><div>・わいせつ物、名誉毀損物を掲載、頒布する行為；</div><div>・暴力、憎悪、差別を煽る内容を掲載、頒布する行為；</div><div>・他人の情報を不正に収集すること。</div></div>	<div>Article 5 Prohibited</div> <div>In using the Service, Members must not engage in any of the following acts</div> <div><div>・ Actions that violate laws and ordinances or public order and morals</div><div>・ Actions related to criminal acts</div><div>・ Infringement of copyrights, trademarks, or other intellectual property rights contained in the Service, including but not limited to the contents of the Service</div><div>・ Acts that destroy or interfere with the functions of the server or network of SWK, other Members, or other third parties.</div><div>・ Commercial use of information obtained through this service.</div><div>・ Actions that may interfere with the operation of SWK's services.</div><div>・ Any act to gain unauthorized access or attempt to gain unauthorized access.</div><div>・ Actions that collect or accumulate personal information about other Members.</div><div>・ Actions that use this service for illegal purposes.</div><div>・ Actions that cause disadvantage, damage, or discomfort to other Members or other third parties.</div></div> <div>Impersonation of other Members.</div> <div><div>・ Actions to advertise, advertise, solicit, or conduct business on the Service that are not authorized by SWK.</div><div>・ Actions for the purpose of meeting people of the opposite sex whom you have not met.</div><div>・ Actions that directly or indirectly provide benefits to antisocial forces in relation to SWK's services.</div><div>・ Other acts that SWK deems inappropriate.</div></div> <div>？ ？ ？</div> <div>上記の日本語案の訳と下記の参考資料どちらが良いか判断できません</div> <div>参考資料</div> <div>Article 5 Use</div> <div>Member agrees not to use the Membership Services for any unlawful purpose or any purpose prohibited under this clause. Member agrees not to undertake any action which may damage the Organization in any way.</div> <div><div>・ To harass, abuse, or threaten others violate any person’s legal right;</div><div>・ To violate any intellectual property rights of the Organization or any third party ;</div><div>・ To upload or otherwise disseminate any computer viruses or other software that may damage the property another ;</div><div>・ To perpetrate any fraud ;</div><div>・ To engage in or create any unlawful gambling sweepstakes or pyramid scheme;</div><div>・ To publish or distribute any obscene or defamatory material;</div><div>・ To publish or distribute any material that incites violence, hate, discrimination toward any group;</div><div>・ To unlawfully gather information about others.</div></div>
<div>第6条 本サービスの提供の停止等</div> <div>SWK は、以下のいずれかの事由があると判断した場合、会員に事前に通知することなく本サービスの全部または一部の提供を停止または中断することができるものとします。</div> <div><div>・本サービスにかかるコンピュータシステムの保守点検または更新を行う場合</div><div>・地震、落雷、火災、停電または天災などの不可抗力により、本サービスの提供が困難となった場合</div></div>	<div>Article 6 Suspension of the Service</div> <div>SWK may suspend or discontinue provision of all or part of the Service without prior notice to Member for any of the following reasons</div> <div><div>・ Maintenance, inspection, or updating of computer systems related to the Service.</div><div>・ In the event that provision of the Service becomes difficult due to force majeure such as earthquakes, lightning,</div></div>

<p>・ コンピュータまたは通信回線等が事故により停止した場合</p> <p>その他、 SWK が本サービスの提供が困難と判断した場合</p> <p>・ SWK は、本サービスの提供の停止または中断により、会員または第三者が被ったいかなる不利益または損害についても、 一切の責任を負わないものとします。</p>	<p>fire, power outages, or natural disasters</p> <p>・ When computers or communication lines are stopped due to an accident.</p> <p>In any other cases where SWK deems it difficult to provide this Service.</p> <p>SWK shall not be liable for any disadvantage or damage incurred by Member or a third party due to the suspension or interruption of this service.</p>
<p>第7条 利用制限、登録抹消および退会</p> <p>SWK は、会員が以下のいずれかに該当する場合には、事前の通知なく、会員に対して、本サービスの全部もしくは一部の利用を制限し、または会員としての登録を抹消することができるものとします。</p> <p>・ 本規約のいずれかの条項に違反した場合</p> <p>・ 登録事項に虚偽の事実があることが判明した場合</p> <p>・ 料金等の支払債務の不履行があった場合</p> <p>・ SWK からの連絡に対し、一定期間返答がない場合</p> <p>・ 本サービスについて、最終の利用から一定期間利用がない場合</p> <p>・ その他、SWK が本サービスの利用を適当でないと判断した場合</p> <p>・ SWK は、本条に基づき SWK が行った行為により会員に生じた損害について、一切の責任を負いません。</p> <p>会員は、SWK の定める退会手続により、本サービスから退会できるものとします。</p>	<p>Article 7 Restriction of use and Termination</p> <p>SWK may restrict Member's use of all or part of the service or terminate the Member's registration without prior notice in any of the following cases</p> <p>・ If Members violates any of the provisions of this agreement</p> <p>・ If any false information is found in the registration</p> <p>・ In the event of default in payment of fees and other obligations</p> <p>・ When there is no response from SWK for a certain period .</p> <p>・ When there has been no use of Service for a certain period since the last use.</p> <p>・ In addition, when SWK judges that the use of this service is not appropriate.</p> <p>Members may withdraw from the service through the withdrawal procedure specified by SWK.</p>
<p>第 8 条 免責事項</p> <p>SWK は、会員サービスまたはその他の方法による会員の行為、交流、行動、通信またはその他の関係について、一切の責任を負わないものとします。当社は、会員またはその行為について、いかなる保証、表明、保証、その他の約束または誓約も行わないものとします。</p> <p>会員は、会員と他者との相互作用について、当社はいかなる責任も負わないものとし、会員の行為および相互作用は会員の単独かつ排他的な責任であることを認識し、これに同意するものとします。</p>	<p>Article 8 Disclaimers</p> <p>SWK hereby expressly disclaims all responsibility for the actions; interactions, conduct, communications or other relationships of any Members through the Membership Services or otherwise. SWK makes no warranties, representations, guarantees, or other promises or covenants regarding any Member or their conduct.</p> <p>Member hereby acknowledges and agrees that SWK is not responsible or liable in any way for Member’s interactions with others and that Member’s actions and interactions are Member’s sole and exclusive responsibility.</p>
<p>第8条 リスクの想定</p> <p>会員は、会員サービスへの参加にはリスクが伴う可能性があることに同意し、理解するものとします。これらのリスクは、有形無形の損害につながる可能性があり、会員は、これらのリスクが自己の行為のみならず他者の行為によっても生じる可能性があることに同意するものとします。会員は、これらのリスクを理解した上で、自らの意思で会員サービスへの参加を継続することを選択するものとします。</p>	<p>Article 9 Assumption of Risk</p> <p>Members agrees and understand that their participation in the Membership Services may involve risks.</p> <p>These risks may lead to tangible intangible harm, and Member agrees that these risks may result not only from their own actions but also from the actions of others. With the knowledge and understanding of these risks, Member chooses, of their own will and volition to continue participating in the Membership Services.</p>
<p>第9条 サービス内容の変更等</p> <p>SWK は、会員への事前の告知をもって本サービスの内容を変更、追加または廃止することがあり、会員はこれを承諾するものとします。</p>	<p>Article 10 Change of Service</p> <p>SWK shall be able to change the contents of this service or cancel the provision of this service without notifying the user and will not bear any responsibility for damage caused to the user by this.</p> <p>(サイトで同様の条項文を探したもの)</p>

<p>第10条 第（利用規約の変更）</p> <p>SWK は以下の場合には、会員の個別の同意を要せず、本規約を変更することができるものとします。</p> <p>本規約の変更が会員の一般の利益に適合するとき。</p> <p>本規約の変更が本サービス利用契約の目的に反せず、かつ、変更の必要性、変更後の内容の相当性その他の変更に係る事情に照らして合理的なものであるとき。</p> <p>SWK は会員に対し、前項による本規約の変更にあたり、事前に、本規約を変更する旨及び変更後の本規約の内容並びにその効力発生時期を通知します。</p>	<p>Article 11 Change the Terms</p> <p>SWK reserves the right to modify these Terms without requiring the individual consent of Members in the following cases</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The modification of Terms is in the general interest of Members,</li><li>• When the modification of Terms is not contrary to the purpose of the Service Agreement and is reasonable in light of the necessity of the modification, the reasonableness of the modified contents, and other circumstances pertaining to the modification.</li></ul> <p>SWK will notify members in advance of any changes to Terms of Service in accordance with the preceding paragraph, of the fact that Terms of Service will be changed, of the contents of the changed Terms of Service, and of when the changes will take effect.</p>
<p>第11条 個人情報の取扱い</p> <p>SWK は、本サービスの利用によって取得する個人情報については、SWK「プライバシーポリシー」に従い適切に取り扱うものとします。</p>	<p>Article 12 Handling of Personal Information</p> <p>SWK shall appropriately handle personal information acquired by Services according to SWK’s “Privacy Policy.</p>
<p>第12条 第三者サービス</p> <p>一部の会員制サービスは、第三者のウェブサイト、サービス、コンテンツ、および/または素材（以下「第三者サービス」）と統合され、またはこれらに関連して提供される場合があります。SWK は、第三者サービスを管理するものではありません。SWK は、第三者サービスに関していかなる主張も表明も行わず、第三者サービスの品質、内容、性質、信頼性に関して一切の責任を負いません。また、SWK は、第三者サービスの品質、内容、性質、信頼性等について、いかなる責任も負いません。</p>	<p>Article 13 Third-Party Services</p> <p>Certain Membership Services may integrate, be integrated into, or be provided in connection with third-party websites, services, contents, and/or materials (“Third-Party Services”). SWK does not control any Third-Paty Services. SWK makes no claim or representation regarding the third-party services and accepts no responsibility for the quality, contents, nature, or reliability of Third- Party Services. There is no implied affiliation, endorsement, or adoption by the Organization of these Third-Party Services and SWK shall not be responsible for any content provided on or through these Third-Party Services.</p>
<p>第13条 通知または連絡 Notice</p> <p>会員と SWK との間の通知または連絡は、SWK の定める方法によって行うものとします。SWK は会員から,SWK が別途定める方式に従った変更届け出がない限り,現在登録されている連絡先が有効なものとみなして当該連絡先へ通知または連絡を行い,これらは,発信時に会員へ到達したものとみなします。</p>	<p>Article 14 Notices</p> <p>Notices or communications (“Notices”) between Members and SWK shall be made in a manner determined by SWK and unless a member notifies SWK of a change in accordance with a method determined separately by SWK, SWK shall assume that the currently registered contact address is valid and send Notices to that address, which shall be deemed to have reached the member at the time of transmission. Notices will be deemed to have reached the member at the time it is sent.</p>
<p>第14条 権利義務の譲渡の禁止</p> <p>会員は、SWK の書面による事前の承諾なく、利用契約上の地位または本規約に基づく権利もしくは義務を第三者に譲渡し、または担保に供することはできません。</p>	<p>Articles 15 Prohibition of Assignment of Rights</p> <p>Members may not assign its position under the Agreement or its rights or obligations under the Agreement to any third party or offer them as security without the prior written consent of SWK.</p>
<p>第15条 準拠法・裁判管轄</p> <p>本規約の解釈にあたっては、日本法を準拠法とします。</p> <p>本サービスに関して紛争が生じた場合には、SWK の本店所在地を管轄する裁判所を専属的合意管轄とします。</p>	<p>Article 16 Governing Law and Dispute Resolution</p> <p>These Terms shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan.</p> <p>In the event of any dispute arising in connection with the Service, the court having jurisdiction over the location of SWK's office shall have exclusive jurisdiction.</p>